

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1981 Nr. 238

A. TITEL

Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België betreffende de grensscheiding en het Reglement voor het plaatsen van grenspalen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België;
Maastricht, 8 augustus 1843

B. TEKST

De tekst van Overeenkomst en Reglement is bij Koninklijk besluit van 15 februari 1844 bekendgemaakt in *Stb.* 12.

Artikel 12, eerste lid, van de Overeenkomst is gewijzigd bij overeenkomst van 20 augustus 1976 (zie rubriek J van *Trb.* 1976, 145 en van *Trb.* 1977, 76).

Artikel 34 van de Overeenkomst wordt gewijzigd bij de in rubriek J hieronder afgedrukte briefwisseling van 18 september 1981.

C. VERTALING

Zie *Stb.* 1844, 12.

E. BEKRACHTIGING

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1974, 188.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1974, 188, *Trb.* 1976, 145 en *Trb.* 1977, 76.

Voor het op 19 april 1839 te Londen tot stand gekomen Tractaat tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België betreffende de scheiding der wederzijdse grondgebieden zie ook *Trb.* 1981, 116.

Op 18 september 1981 zijn te Brussel brieven gewisseld tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van het Koninkrijk België tot wijziging van artikel 34 van de onderhavige Overeenkomst.

De tekst van deze brieven luidt als volgt:

Nr. I

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

A14-91-1843-S.39.453

1000 Brussel, 18 september 1981.
Quatre Brasstraat 2.

Mijnheer de Zaakgelastigde,

Onder verwijzing naar de op 8 augustus 1843 te Maastricht tot stand gekomen Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden omtrent de grensscheiding, heb ik de eer U voor te stellen dat aan het slot van artikel 34 van bovengenoemde Overeenkomst de volgende alinea wordt toegevoegd:

„De bevoegde autoriteiten van beide Staten kunnen, in gemeen overleg, vergunningen verlenen die verdere afwijkingen toestaan van datgene wat wordt bepaald in de eerste alinea, op voorwaarde dat het toezicht aan de grens op voldoende wijze kan blijven worden uitgeoefend.”

Zo Uw Regering akkoord kan gaan met dit voorstel, heb ik verder de eer voor te stellen, dat deze brief en Uw bevestigend antwoord daarop een overeenkomst vormen tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden, en dat deze overeenkomst in werking zal treden op de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum waarop de Regeringen van beide landen elkaar zullen hebben meegedeeld dat aan de ter zake geldende constitutionele vereisten is voldaan.

Gelieve, Mijnheer de Zaakgelastigde, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting wel te willen aanvaarden.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
(w.g.) CH.-F. NOTHOMB
Charles-Ferdinand Nothomb

*Aan de Heer G. J. du Marchie Sarvaas
Tijdelijk Zaakgelastigde
van het Koninkrijk der Nederlanden
Ambassade der Nederlanden
Brussel*

Nr. II

AMBASSADE VAN HET KONINKRIJK
DER NEDERLANDEN
te
Brussel
No. 9457

1040-Brussel, 18 september 1981
Wetenschapsstraat 35

Mijnheer de Minister,

Ik heb de eer de ontvangst te bevestigen van Uw brief van 18 september 1981, kenmerk A14-91-1843-S.39.453, waarvan de inhoud als volgt luidt:

(Zoals in Nr. I)

Ik heb de eer U te bevestigen dat de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden akkoord gaat met het in Uw brief gedane voorstel.

Ik heb voorts de eer U te bevestigen dat Uw brief samen met deze brief geacht zullen worden een overeenkomst te vormen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België, die in werking zal treden op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum waarop de Regeringen van beide landen elkaar zullen hebben meege-deeld dat aan de ter zake geldende constitutionele vereisten is voldaan.

Gelieve, Mijnheer de Minister, de verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting te willen aanvaarden.

De Tijdelijk Zaakgelastigde der
Nederlanden
(w.g.) G. J. DU MARCHIE SARVAAS
G. J. du Marchie Sarvaas

*Aan de Heer Charles-Ferdinand Nothomb
Minister van Buitenlandse Zaken
te Brussel*

De in de brieven vervatte overeenkomst behoeft ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens in werking te kunnen treden.

De in de brieven vervatte overeenkomst zal ingevolge het aldaar gestelde in werking treden op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum waarop de Regeringen van beide landen elkaar zullen hebben medegedeeld, dat aan de ter zake geldende constitutionele vereisten is voldaan.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de overeenkomst alleen voor Nederland gelden.

Uitgegeven de zesde november 1981.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. VAN DER STOEL